



DROI_PV(2009)0831_1

ACTA

Reunião de 31 de Agosto de 2009, das 15h00 às 18h30,
e 1 de Setembro de 2009, das 9h00 às 12h30
BRUXELAS

A reunião tem início às 15h05 de segunda-feira, 31 de Agosto de 2009, sob a presidência de Heidi Hautala (presidente).

1. Aprovação da ordem do dia

DROI_OJ 427.266v01-00

A ordem do dia é aprovada.

2. Eleição do quarto vice-presidente

Este ponto fica adiado.

3. Aprovação da acta da reunião de:

20 de Julho de 2009

PE 427.170v01-00

A acta é aprovada.

4. Comunicações da presidente

Birmânia: comunicado de imprensa da presidente sobre Daw Aung San Suu Kyi

- Rússia: conferência de imprensa da presidente sobre o assassinato de Natalia Estemirova

- Afeganistão: assunto a ser tratado durante a próxima reunião da subcomissão

- Prémio Sakharov 2009: prazo para a apresentação de candidaturas: 12 de Setembro

5. Troca de pontos de vista com a Presidência sueca sobre o seu programa no domínio da democracia e dos direitos humanos

– Elinor HAMMARSKJÖLD, presidente do COHOM (Grupo de Trabalho do Conselho sobre os Direitos do Homem), Directora de Departamento, Departamento de Direito Internacional, dos Direitos Humanos e de Direito Convencional, Ministério dos Negócios Estrangeiros (Suécia);

– Veronique ARNAULT, Directora na Comissão Europeia, Relações Multilaterais e Direitos Humanos (DG RELEX);

– Riina KIONKA, Secretariado do Conselho, Representante Pessoal do Secretário-Geral/Alto Representante para os Direitos Humanos

Intervenções: Elinor Hammar skjöld (presidente do COHOM), Raimon Obiols, Sarah Ludford, Barbara Lochbihler, Charles Tannock, Veronique Arnault (Comissão Europeia), Nicole Sinclair, Richard Howitt, Charles Goerens, Vittorio Prodi, Nirj Deva, Riina Kionka (Secretariado do Conselho), a presidente

6. Troca de pontos de vista com a Rede para os Direitos Humanos e a Democracia (ONG)

Intervenções: Nicolas Rougy (Director, Clube de Roma), Grégoire Thiery (FIDH), Lina Alqurah (Rede Euro-Mediterrânica dos Direitos do Homem), Veronika Szent-Goldston (Observatório dos Direitos Humanos), Lars Boschmann (CBM, Christian Blind Mission), a presidente

7. Integração dos Direitos Humanos nas relações externas da UE - apresentação de um estudo encomendado pela Subcomissão dos Direitos do Homem

Intervenções: Florence Benoît-Rohmer (Secretária-geral do Centro Interuniversitário Europeu para os Direitos Humanos e a Democratização (EIUC), Veneza), Professor Horst Fischer (Presidente do EIUC), Veronique Arnault (Comissão Europeia), Grégoire Thiery (FIDH), Raimon Obiols, Barbara Lochbihler, Richard Howitt, a presidente

A reunião é encerrada às 18h32.

1 de Setembro de 2009, das 9h00 às 11h30

A reunião tem início às 9h08 de terça-feira, 1 de Setembro de 2009, sob a presidência de Heidi Hautala (presidente).

8. Seguimento do debate em sessão plenária sobre a China

Intervenções: Rebiya Kadeer (Presidente, Congresso Mundial Uigur), Bastiaan Belder, László Tótkés, Nirj Deva, Barbara Lochbihler, Laima Liucija Andrikiienė, Eduard Kukan, Charles Tannock, Sarah Ludford, a presidente

9. Seguimento do debate em sessão plenária sobre o Irão

Intervenções: Nasser Zarafshan (activista dos Direitos Humanos) - conferência

telefónica a partir do Irão -, Barbara Lochbihler, Nirj Deva, Charles Tannock, Reza Allgmezhadeh (realizador cinematográfico), Azar Al-Kanan, Dominique Porter (Comissão Europeia), a presidente

10. Data da próxima reunião

- Quinta-feira, 10 de Setembro de 2009, das 9h00 às 12h30 (Bruxelas)

A reunião é encerrada às 11h20.

* * *

1 de Setembro de 2009, das 11h30 às 12h30

11. Reunião da Mesa Alargada (à porta fechada)

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Heidi Hautala (P), Laima Liucija Andrikienė (VP), Metin Kazak (VP) (2)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Nirj Deva, Leonidas Donskis, Kinga Gál, Charles Goerens, Richard Howitt, Elisabeth Jeggle, Teresa Jimenez-Becerril Barrio, Eduard Kukan, Jörg Leichtfried (2), Barbara Lochbihler, David Martin (1), Raimon Obiols, Nicole Sinclair, Charles Tannock, László Tőkés, Inese Vaidere (2)
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Bastiaan Belder (2) Frieda Brepoels, Carlos Coelho (1), Nicole Kiil-Nielsen, Sarah Ludford, Kristiina Ojuland (1), Cristian Dan Preda (2), Traian Ungureanu

187 (2)
Vytautas Landsbergis (1), Marietje Schaake, Esop Kristina (1)
193 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

Присъствал на/Presente el/Prítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
Dalyvauja/Jelen volt/Preženti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Prítomný dňa/Navzoči dne/Läsna/Närvarande den:

- (1) 31.8.2009
(2) 1.9.2009

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des

Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/ Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/ Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Νόουκογο/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Souto-Enriquez (2), Arnault (1), Geurts, Benz (1), Sommerschild (1), Suomalainen (1), Pavel, Hack (1), Servantie (1), Collago, Serrao, Timans (2), King (2), Jessen (2)
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Hammarskjöld (PRES) (1), Grönblad (PRES) (1), Tersman (PRES) (1), Kionka (1), Dupont, SHEMEIKKA, Milton (1), Matthiessen (1), Ott (1)
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/ Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/ Istituzjonijiet ohra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare	
Heikkilä (1), Nördström (2)	
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/ Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat	
PPE S&D ALDE ECR Verts/ALE GUE/NGL EFD NI	Orsagova, Salafranca (1) Williams (2), Piri (1) Marzullo Meyer

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantslelei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Császi, Stutzmann (2)	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ġenerāldirektoriātš/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	Oikarinen, Cole, Ducci (1), D'Angelo, Toornstra (1), Severin (1), Huber (2), Chicco (2) Boden (2) Dudrap(2), Wieminen
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Knudsen (2), Allik (1)	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Harris, Goncalves, Kiss, Rey, Nogaj, Halldorf-Romero, Shore (2), Escofet, Partelpoeg, Hochel	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Lepage	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
(M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
(F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman